



City of Marlborough

Office of the Mayor

140 Main Street
Marlborough, Massachusetts 01752
508.460.3770 Fax 508.460.3698 TDD 508.460.3610
www.marlborough-ma.gov

Arthur G. Vigeant
MAYOR

Patricia M. Bernard
EXECUTIVE AIDE

Michele A. O'Brien
EXECUTIVE SECRETARY

Marlborough COVID-19 Updates

October 15, 2020

Remote Learning for Marlborough Public School Students

MARLBOROUGH— The school committee discussed and supported Superintendent's recommendation to switch from Hybrid learning to remote learning on Monday Oct. 19th, 2020.

Superintendents and School Committees were asked to consider at least three weeks of data before making any decision. We have had increasing rates of COVID-19 for 5 weeks, and the last four weeks have all been in the red "higher risk" category. **It is also important to note that the city has 78 positive COVID cases today.**

"In my recommendation to School Committee, I also wanted to stress that we had not seen any widespread transmission in the school environment. Our protocols were applied to positive cases at each level of school and we had successfully returned several classrooms from quarantine. Increased numbers of positive cases in the community would continue to lead to additional staff and students to be quarantined for periods of time across all levels of school.

In addition to keeping students and staff healthy, other factors did weigh into the decision such as keeping students engaged daily, consistent supervision, and maintaining smaller size classrooms. With additional quarantined individuals, the school district would be unable to cover Hybrid school classrooms while also supporting the increasing demand for remote classes. Notification of positive cases to parents were leading to multiple requests at each school to switch from Hybrid to Remote learning.

All of these factors and understanding that an increased rate of transmission in the community would lead to additional cases in the schools, also weighed into my decision to recommend remote learning starting on Monday the 19th, said Superintendent Michael Bergeron.

"We understand that there's pros and cons to both hybrid and remote learning and this has not been an easy decision. Our goal was to keep kids in school as long as possible enabling them to acclimate to their teachers and classmates. At this time, with the increased COVID positive cases

and 39% being in the age 5-19 population, we are forced to change to all remote learning,” said Mayor Arthur Vigeant.

“Currently Marlborough is in the high risk or red category as is a good portion of the state of Massachusetts for COVID transmission. Which is defined as communities that have a 14 day average daily incidence rate of new COVID cases greater than 8 cases/100,000 people. We are currently at 19.9/100,000 people.

We’ve seen a shift in the age distribution of our active cases. The 5-19 year olds make up the largest percentage of our COVID cases. Whereas folks over 60 years of age is lower than any time during the pandemic,” said Public Health Director John Garside.

Reminder to residents – now that the weather has changed and we will be indoors more, it’s importation to continue to:

- 1 PRACTICE SOCIAL DISTANCING & THE USE OF FACECOVERINGS WHEN UNABLE**
- 2 FREQUENT HANDWASHING OR SANITIZER USE IF HANDWASHING IS NOT POSSIBLE**
- 3 CONTINUE TO LIMIT YOUR GATHERING SIZE AND AVOID PARTIES**
- 4 STAY AT HOME IF YOU ARE SICK & GET TESTED IF YOU DON’T FEEL WELL.**

Marlborough has three free testing sites: for more details go to:

MASS.GOV/STOP THE SPREAD

FREE STOP THE SPREAD TESTING WILL RUN THRU JAN 15TH

Additionally, the Marlborough Community Cupboard located at the Walker Building, 255 Main Street will be distributing free face masks on Mondays, Wednesdays and Fridays from 9 am – 1 pm.

Residents in need of hand sanitizer, please contact the Board of Health at 508-460-3751.

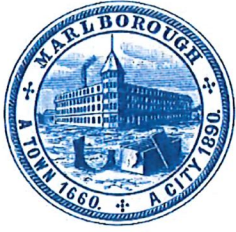
For Halloween guidance, please visit the Board of Health webpage.

Early Voting

Early voting will be available for two (2) weeks prior to the state election (Presidential Election), which is scheduled for Tuesday, November 3, 2020. Please visit the Clerk’s webpage for times.

Residents can vote early at the Senior Center located at 40 New Street.

For further questions, please contact the Mayor’s Office at 508-460-3770.



Ciudad de Marlborough

Oficina del alcalde

140 Main Street
Marlborough, Massachusetts 01752
508.460.3770 Fax 508.460.3698 TDD 508.460.3610
www.marlborough-ma.gov

Arthur J. Vigeant
ALCALDE

Nathan R. Boudreau
ASISTENTE EJECUTIVO

Patricia Bernard
SECRETARIA EJECUTIVA

Actualización sobre COVID-19 de la ciudad de Marlborough **15 de octubre de 2020**

Aprendizaje remoto para los alumnos de las escuelas públicas de Marlborough

MARLBOROUGH- El comité escolar habló sobre, y apoyó la recomendación del superintendente para cambiar del modelo de aprendizaje híbrido al remoto a partir del lunes 19 de octubre de 2020.

Se les pidió a los superintendentes y a los comités escolares que tomen en cuenta por lo menos la información de tres semanas antes de tomar una decisión. Hemos tenido un aumento en la tasa de casos de COVID-19 en las últimas 5 semanas y las últimas 4 semanas han estado en la categoría roja, o sea de 'alto riesgo'. **Es importante notar que en el día de hoy la ciudad tiene 78 casos positivos de COVID.**

'También quise recalcar que no hemos tenido ningún caso de transmisión amplia en el ambiente escolar, en mi recomendación al comité escolar. Hemos aplicado nuestros protocolos en los casos positivos en cada nivel escolar y hemos podido hacer regresar de la cuarentena y con éxito, a varias clases. El aumento de casos positivos en la comunidad continuará conduciendo a que más personal escolar y alumnos, en todos los niveles escolares, tengan que hacer cuarentena en distintas ocasiones.

Otros factores fueron tomados en cuenta en la decisión, además de mantener sanos a los alumnos y al personal, se consideró mantener a los alumnos participando todos los días, la supervisión constante y la mantención de clases de menor cantidad de alumnos. Con más individuos en cuarentena, el distrito escolar no podría cubrir las clases híbridas en la escuela mientras considera el aumento de la demanda de clases remotas. Las notificaciones de la escuela a los padres sobre el aumento de casos positivos llevaron a un aumento de pedidos de cambio del aprendizaje híbrido al remoto.

Todos estos factores, y comprendiendo que el ritmo de transmisión en la comunidad llevaría a tener casos adicionales en las escuelas, también fueron considerados en mi decisión de recomendar el cambio al aprendizaje remoto a partir del lunes 19 de octubre', dijo el Sr. Michael Bergeron, superintendente de escuelas.

'Entendemos que hay pros y contras en ambos modelos de aprendizaje, híbrido y remoto; esta no ha sido una decisión fácil. Nuestra meta era la de que los niños permanecieran en la escuela el mayor tiempo posible para que puedan aclimatarse con sus maestros y compañeros. En este momento, con el aumento de casos positivos de COVID y el 39% estando entre las edades de 5 a 19 años, estuvimos forzados a cambiar al aprendizaje remoto total', dijo el Sr. Arthur Vigeant, alcalde de la ciudad.

'Actualmente Marlborough está en la categoría roja o de alto riesgo, como lo está una buena parte del estado de Massachusetts, en cuanto a la transmisión de COVID. Esto está definido como una comunidad que tiene un ritmo de incidencia con un promedio diario de 14 días de casos nuevos de COVID de más de 8 casos por cada 100.000 personas. Actualmente estamos en 19.9 de cada 100.000 personas.

Hemos visto un cambio en la edad de los casos activos. El mayor porcentaje de nuestros casos de COVID está compuesto de niños de 5 a 19 años. Mientras que en la gente de más de 60 años está por debajo de otros momentos durante la pandemia', dijo el Sr. John Garside, director de salud pública.

Ciudadanos recuerden que, ahora que el tiempo ha cambiado y que pasaremos más tiempo adentro es importante continuar:

1. PRACTICANDO EL **DISTANCIAMIENTO SOCIAL Y USANDO UN BARBIJO O TAPABOCA** CUANDO NO SE PUEDA DISTANCIAR DE OTROS.
2. **LAVÁNDOSE LAS MANOS O USANDO DESINFECTANTE PARA LAS MANOS SI NO PUEDE LAVARSE LAS MANOS.**
3. **LIMITANDO LA CANTIDAD DE GENTE EN LAS REUNIONES Y EVITANDO ASISTIR A FIESTAS.**
4. **QUEDÁNDOSE EN CASA SI SE SIENTEN MAL Y HÁGANSE LA PRUEBA SI NO SE SIENTEN BIEN.**

Marlborough tiene tres localidades en las que se puede hacer la prueba gratis: para tener más información por favor vaya a: **MASS.GOV/STOP THE SPREAD**

LAS PRUEBAS GRATUITAS PARA FRENAR LA TRANSMICIÓN CONTINUARÁN REALIZÁNDOSE HASTA EL 15 DE ENERO.

Además, la alacena comunitaria de Marlborough, ubicada en el edificio Walker, 255 Main Street, distribuirá gratuitamente tapabocas los lunes, miércoles y viernes de 9 a 13 hs.

Los residentes que necesiten desinfectante de manos pueden llamar al consejo de salud al 508-460-3751

Para asesorarse acerca de Halloween vaya a la página web del consejo de salud.

VOTACIÓN TEMPRANA

Se podrá votar temprano durante las dos semanas previas a la elección estatal (elección presidencial), que está programada para el martes 3 de noviembre de 2020. Por favor vaya a la página web del secretario municipal para ver el horario.

Los residentes pueden votar temprano en el centro de la tercera edad (Senior Center) ubicado en 40 New Street.

Por favor comuníquese con la oficina del alcalde al 508-460-3770 si tiene más preguntas.



Cidade de Marlborough

Escritório do Prefeito

140 Main Street
Marlborough, Massachusetts 01752
508.460.3770 Fax 508.460.3698 TDD 508.460.3610
www.marlborough-ma.gov

Arthur J. Nigean
PREFEITO

Patricia M. Bernard
ASSISTENTE EXECUTIVA

Michele A. O'Brien
SECRETÁRIA EXECUTIVA

Atualização sobre COVID-19 em Marlborough

15 de Outubro de 2020

Aprendizado Remoto Para Alunos Das Escolas Públicas de Marlborough

MARLBOROUGH— O comitê escolar discutiu e apoiou a recomendação do Superintendente de mudar do aprendizado Híbrido para o aprendizado Remoto na Segunda-feira, 19 de Outubro de 2020.

Foi solicitado aos superintendentes e comitês escolares que considerassem pelo menos três semanas de dados antes de tomar qualquer decisão. Tivemos taxas crescentes de COVID-19 por 5 semanas, e as últimas quatro semanas foram todas na categoria vermelha de "risco mais alto". **Também é importante notar que a cidade tem 78 casos positivos de COVID hoje.**

"Em minha recomendação ao Comitê Escolar, também gostaria de salientar que não tínhamos visto nenhuma transmissão generalizada no ambiente escolar. Nossos protocolos foram aplicados aos casos positivos em todos os níveis da escola e tínhamos retornado com sucesso várias salas de aula de quarentena. O aumento do número de casos positivos na comunidade continuou a levar profissionais e estudantes à quarentena por períodos de tempo em todos os níveis de ensino.

Além de manter os alunos e os funcionários saudáveis, outros fatores pesaram na decisão, tais como manter os alunos engajados diariamente, supervisão consistente e manter salas de aula de menor porte. Com indivíduos adicionais em quarentena, o distrito escolar seria incapaz de cobrir as salas de aula das escolas de forma Híbrida, ao mesmo tempo em que apoiando a crescente demanda por salas de aula remotas. A notificação de casos positivos aos pais estava levando a múltiplos pedidos em cada escola para mudar de Híbrido para Aprendizado Remoto.

Todos esses fatores e o entendimento de que uma maior taxa de transmissão na comunidade levaria a casos adicionais nas escolas, também pesaram na minha decisão de recomendar o aprendizado remoto a partir de Segunda-feira, 19, disse o Superintendente Michael Bergeron.

"Entendemos que há prós e contras tanto para o aprendizado híbrido quanto para o aprendizado remoto e esta não tem sido uma decisão fácil. Nosso objetivo era manter as crianças na escola o máximo de tempo possível, permitindo que elas se adaptassem a seus professores e colegas de classe. Neste momento, com o aumento dos casos positivos de COVID e 39% da população de 5 a 19 anos, somos forçados a mudar para o aprendizado remoto total", disse o prefeito Arthur

Vigeant.

“Atualmente Marlborough está na categoria de alto risco ou vermelho como está uma boa parte do Estado de Massachusetts para transmissão COVID. Que é definida como comunidades que têm uma média de 14 dias de incidência diária de novos casos de COVID superior a 8 casos/100.000 pessoas. Atualmente, estamos em 19,9/100.000 pessoas.

Temos visto uma mudança na distribuição etária de nossos casos ativos. As crianças de 5 a 19 anos constituem a maior porcentagem de nossos casos de COVID. Considerando que as pessoas com mais de 60 anos de idade são menores do que qualquer outro tempo durante a pandemia", disse o Diretor de Saúde Pública John Garside.

Lembrete aos residentes - agora que o clima mudou e estaremos mais em ambientes fechados, é importante continuar a:

- 1 **PRATICAR O DISTANCIAMENTO SOCIAL E O USO DE COBERTURAS FACIAIS QUANDO NÃO PUDER SE DISTANCIAR**
- 2 **LAVAGEM FREQUENTE DAS MÃOS OU USO DE HIGIENIZADOR SE A LAVAGEM DAS MÃOS NÃO FOR POSSÍVEL**
- 3 **CONTINUAR A LIMITAR O TAMANHO DE SUAS REUNIÕES E EVITAR FESTAS**
- 4 **FICAR EM CASA SE VOCÊ ESTIVER DOENTE E FAZER O TESTE SE NÃO SE SENTIR BEM.**

Marlborough tem três locais de teste gratuitos: para obter mais detalhes, acesse:

MASS.GOV/STOP THE SPREAD

TESTES GRÁTIS DE PARE A PROPAGAÇÃO SERÃO REALIZADOS ATÉ 15 DE JANEIRO

Além disso, o Marlborough Community Cupboard localizado no Walker Building, 255 Main Street estará distribuindo máscaras faciais gratuitas às Segundas, Quartas e Sextas-feiras, das 9h às 13h.

Os residentes que precisam de higienizador de mãos, favor entrar em contato com a Diretoria de Saúde pelo telefone 508-460-3751.

Para orientação sobre o Halloween, favor visitar a página da Diretoria de Saúde.

Votação Antecipada

A votação antecipada estará disponível por duas (2) semanas antes da eleição estadual (eleição presidencial), que está programada para Terça-feira, 3 de Novembro de 2020. Por favor, visite a página na web do escrivão para saber os horários.

Os residentes podem votar mais cedo no Centro Sênior localizado na 40 New Street.

Para mais perguntas, favor entrar em contato com o Escritório do Prefeito pelo telefone 508-460-3770.

#